



SANTA MONICA - MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

## Minutas de la reunión DELAC

Vía Zoom

18 de enero de 2022

Miembros DELAC presente – Daisy Vega, Vice president DELAC; Alicia Mignano, secretaria DELAC; Yheisi Alfaro, Grant; Josy Fajardo, Malibu MS; Edgard Meinhardt, Malibu Elementary; Dorina Gangi, Franklin; Guicela Alvarado, Edison; Nancy Orozco, Muir

Padres presentes: Yadira Vázquez, Delia Escobar, Adriana Bravo, Jessica Hernández

Personal de SMMUSD presente: Carmen Durand, coordinadora de participación familiar y de programas de idioma inglés; Maria León-Vazquez, miembro de la mesa directiva SMMUSD; Alex Aspron, BCL; Lupita Dixon, BCL; Florencia Rams, BCL; Flory Vila, BCL; Erika Díaz, BCL; Nallely Gutierrez, BCL; Yoly Gutierrez, BCL

Miembros de la comunidad presente: Berenice Onofre

Carmen Durand – presentaré en español y en inglés, no hay intérpretes ahora, yo haré la interpretación.

Daisy Vega, vicepresidente DELAC – gracias a todos por estar aquí, bienvenidos a todos. Se repasan las normas, los estatutos y la [agenda de hoy 18 de enero de 2022](#)

Alicia Mignano – secretaria DELAC: buenos días a todos. Toma de lista de los representantes DELAC de cada escuela:

Edison – Guisela Alvarado, presente

Franklin – Dorina Gangi, presente

Grant – Yheisi Alfaro, presente

JAMS-Cristina Jiménez, no presente

Muir – Nancy Orozco, presente

LMS - Maria Barranco, no presente

Malibu Elementary – Edgar Meinhardt, presente

Mckinly – Imelda Rueda, no presente

Will Rogers – Virginia Roque, no presente

Berenice Onofre – presente

Algunos de nuestros miembros llegarán tarde, no hay quorum en este momento, esta junta por ahora será informativa.

Reportes de cada escuela

Edison – Alicia Mignano, en la última junta ELAC la directora asistente Ipiña repasó información sobre el proceso de la reclasificación y los números de reclasificados y las psicólogas compartieron recursos y la presidente de PTA también dio información sobre el PTA

Grant – Yhesi Alfaro – aun no está presente

**SANTA MONICA-MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT**

1651 Sixteenth Street • Santa Monica • California 90404-3891 • (310) 450-8338 • [www.smmusd.org](http://www.smmusd.org)

**Board of Education:** Keith Coleman • Craig Foster • Jon Kean • Maria Leon-Vazquez

Laurie Lieberman • Jennifer Smith • Dr. Richard Tahvildaran-Jesswein

**Superintendent:** Dr. Ben Drati

Franklin - Dorina Gangi, hemos tenido solamente una junta ELAC con la directora y después no hemos tenido nada, no ha habido seguimiento ni actividad. No hay nada que reportar. (Florencia Rams – próxima junta ELAC será el 28 de enero)

LMS, Maria Barranco – no presente

Malibu, Edgar Meinhardt - no presente para dar reporte

Muir, Nancy Orozco – tuvimos ELAC en noviembre, pero no en diciembre, no hay presidente ELAC, por lo que sucedió la vez pasada, los padres no tienen confianza en querer ser presidente, la directora tenía el 75% de los aprendices de inglés y nosotros quisimos el 95%, no sé si ella lo hizo. A los aprendices de inglés cuando están en cuarentena no se les manda nada de tarea, a mi niña no le mandaron nada de tarea y la maestra dijo que porque son solo dos semanas, pero yo considero los niños pierden tiempo y no avanzan.

JAMS, Cristina Jiménez, no presente

McKinley, Imelda Rueda – no presente

Will Rogers – Virginia Roque, no presente

Roosevelt, Stefanie Serrato, no presente

SAMOHI – Laura Hernández, no presente

Grant - Yheisi Alfaro, aun no presente, para dar reporte de la escuela

Malibu HS – Delia Escobar, nueva representante, está presente

Alicia Mignano – somos 14 y tenemos 8 presentes apenas tenemos quorum para hacer el trabajo del comité.

Tenemos que aprobar las minutas de octubre, noviembre y diciembre, Carmen envió las minutas por correo electrónico, si hay cambios ahorita es el momento para hacerlos.

Carmen Durand – en la agenda pueden ver y abrir cada una de las minutas.

Alicia Mignano – Estas minutas aun no son públicas ya que se tienen que aprobar por el comité antes de ponerlas en el sitio web. Carmen les mandó por correo electrónico las minutas y las puso en el chat.

Vamos a votar individualmente pero primero vamos hacer moción para aprobar las minutas del 20 de octubre, 2021:

1era moción: Guicela Alvarado

2nda moción: Dorina Gangi

Voto para aprobar minutas de 20 de octubre, 2021

Daisy Vega: si

Alicia Mignano: si

Guicela Alvarado: si

Dorina Gangi: si

Yheisi Alfaro: si

Nancy Orozco: si

Edgar Meinhardt: si

Dra. Berenice Onofre: si

Moción para la aprobación de las minutas 1ero de noviembre de 2021

Daisy Vega: 1era moción

Yheisi Alfaro 2nda moción

Ahora el voto para aprobar las minutas 1ero de noviembre de 2021:

Daisy Vega: si  
Alicia Mignano: si  
Guicela Alvarado: si  
Dorina Gangi: si  
Yheisi Alfaro: si  
Nancy Orozco: si  
Edgar Meinhardt: si  
Dra. Berenice Onofre: si

Moción para la aprobación de las minutas 6 de diciembre de 2021

Daisy Vega - 1era moción

Guicela Alvarado - 2nda moción

Voto para aprobar las minutas del 6 de diciembre:

Alicia Mignano: si

Guicela Alvarado: si

Dorina Gangi: si

Yheisi Alfaro: si

Nancy Orozco: si

Edgar Meinhardt: si

Dra. Berenice Onofre: si

Alicia Mignano: Aprobadas las minutas del 20 de octubre, 1ero de noviembre y 6 de diciembre de 2021, y ahora estas minutas estarán a la vista en el sitio web.

Carmen Durand presentará – sobre la [Reclasificación de los aprendices de inglés y criterios del sello estatal de la alfabetización bilingüe](#) Estaré haciendo esta presentación en español y en inglés. Se comparte la presentación PowerPoint.

Carmen Durand repasa los objetivos y los criterios de la reclasificación y explica cada punto. (páginas 3,4,5)

¿Cómo es que se lleva a cabo la reclasificación de los aprendices de ingles?

- Evaluación del dominio del idioma ingles
- Comparación en el desempeño en habilidades básicas
- Evaluación del maestro
- Consultar con los padres para obtener sus opiniones

Carmen Durand repasó varios puntos de los criterios entre los cuales enfatizó que:

Para la evaluación del dominio del idioma inglés:

- Los estudiantes deben sacar un puntaje de 4 en el ELPAC

Repasa los criterios de grados 1-2, grados 3-5, grados 6-9, grados 10-12: nivel general de rendimiento 4 en ELPAC y enfatiza la importancia de obtener un puntaje de 3 o 4 en la evaluación ELA CAASPP

El año pasado no se tomó el examen CAASPP este año sí se tomará en cuenta.

Es importante la evaluación del maestro y de consultar con los padres para saber sus opiniones. Se usa la comparación de las habilidades básicas.

Los criterios de reclasificación de parte de los maestros - es importante el lenguaje académico de qué tan bien los estudiantes hacen su trabajo y que estén en el mismo nivel de otros estudiantes que hablan inglés. (pg.6)

Dorina Gangi - no conozco las evaluaciones, mi hijo está en el kínder, quisiera una explicación de los acrónimos.

Alicia Mignano – Carmen ¿podieras explicar el proceso de inscripción y cómo es que se indentifica a un aprendiz de inglés? A Dorina le gustaría una explicación de este tema.

Carmen Durand– estoy en el proceso de grabarme con mucha información sobre este proceso de los aprendices de inglés estamos trabajando en esto para ponerlo en el sitio web para que los padres de familia tengan acceso a esta información.

He completado dos presentaciones sobre cómo se identifica a un estudiante EL y todos los sumativos. Ya lo hice en español y luego se traducirá en inglés, tal vez esté disponible en youtube, y tal vez para fin de mes.

Estas presentaciones, las cuales yo estoy grabando, estarán listas para el final del mes en donde yo explico paso por paso en qué se basa un aprendiz de inglés y cómo es que se identifica.

Cuando las familias están inscritas en una escuela pública de CA, las familias completan una encuesta sobre el idioma que se habla en el hogar.

Un estudiante se identifica como aprendiz de inglés por primera vez al completar el formulario a la hora de la matriculación y dependiendo de las respuestas de parte de los padres, se le administra la evaluación del *ELPAC* para determinar el nivel del inglés del estudiante y luego para ver si es aprendiz de inglés.

Criterio de reclasificación para estudiantes con planes IEP - (páginas 7-11) Carmen explica esta información para cada grado: primaria, secundaria y preparatoria (K-5, 6-8, 9-12).

Por favor ver la presentación PowerPoint para información más detallada.

Este año han clasificado 55 estudiantes, ver gráficas páginas) 12 y 13 que refleja los números de estudiantes de cada escuela.

Criterio del sello estatal de alfabetización bilingüe: Carmen explica cada punto de esta información en lo que se refiere a los criterios para el dominio del inglés y para los criterios para el dominio de un idioma que no sea el inglés pg. 14.

Cronograma 2021-22 del sello estatal de alfabetización bilingüe (pg. 15) - información sobre este proceso para estudiantes de preparatoria.

Próximos pasos (ver pg. 16) - Carmen habla de lo que consisten estos pasos para seguir apoyando a los aprendices de inglés para que logren su objetivo de la reclasificación.

¿Preguntas?

Comentarios públicos

Dra. Berenice Onofre– ¿podiera poner una presentación PowerPoint para los padres que no están aquí sepan sobre esta información importante de la alfabetización bilingüe.

Alicia Mignano – Es un honor graduarse con este sello...¿un aprendiz de inglés puede recibir este sello de alfabetización bilingüe, cuánto tiempo tienen haciendo esto Carmen?

Carmen Durand – no te sé decir exactamente, recuerda yo soy nueva a California.

Dra. Berenice Onofre – ya son muchos años que tienen este sello en California.

Carmen Durand – ya hice dos presentaciones de como se identifica inicialmente a un estudiante como aprendiz de inglés, también voy hacer otros temas sobre el plan maestro con el propósito, pienso hacer varias presentaciones y grabarlas para de distribuirlas a todas las escuelas y los directores puedan presentarlas.

Daisy Vega – ¿estas presentaciones quedarán grabadas en dónde?

Carmen Durand – en la página del distrito.

Dra. Berenice Onofre - en John Muir no mandan nada a casa de los estudiantes de los aprendices de inglés...esto es muy serio...¿usted podría avisarle a los directores de Muir que deben mandar esta información a las familias de los aprendices de inglés? Es mi sugerencia gracias.

Daisy Vega – ¿más comentarios públicos?

Daisy Vega – Las reuniones en las que presenten información obre el tema de la educación especial y de lo que trata el plan individual de educación (IEP), son muy importantes y muy informativas se las recomiendo para los padres que necesitan informarse.

Carmen Durand - voy a confirmar la fecha para la próxima junta especial DELAC que será sobre el tema: de los aprendices de inglés que tienen un plan educacional individualizado, Deanna Sinfield, Directora de Educación Especial, será el 26 de enero a las 5:30 de la tarde. Se les hará saber a todos por medio de comunicados.

Daisy Vega – si tienen preguntas no duden en comunicarse con nosotros estamos aquí para ayudarnos. Cuidense y nos vemos en la proxima reunión.

Alicia Mignano – les puse informacion/link en el chat de cómo recibir los resultados de covid de sus hijos, esperemos esto pase pronto.

Daisy Vega – ahorita hay un atraso en los laboratorios en comunicar los resultados.

Alicia Mignano – siguen habiendo constantemente mucho cambios.

Dra. Berenice Onofre – Carmen, ¿se pudiera hacer una presentación resumida para los padres?

Carmen Durand – voy a averiguar sobre las pruebas de covid, no sé como, pero yo les hago saber.

Dra. Berenice Onofre – Carmen, ¿podiera usted hacer un reporte abreviado para los padres que hablan español, de los largos emails del Dr. Drati?

Carmen Durand – Tiene sentido, deja ver qué puedo hacer. Manténganse todos saludables anden con mucho cuidado.

Daisy Vega – Cuídense mucho. Clausura de la junta 10:50am.

Minutas transcritas y editadas por Florinda Vila